CHOPIN

BERCEUSE

OP. 57

BARCAROLE

OP. 60

(LEONID KREUTZER)

TONMEISTER-AUSGABE

Nr. 189

VERLAG ULLSTEIN

Liesel Bliesemer
Hamburg-Eu.
Maienweg 299
Telefon 59 81 69

FRÉDÉRIC CHOPIN

BERCEUSE

OP. 57

BARCAROLE

OP. 60

HERAUSGEGEBEN

VON

LEONID KREUTZER

TONMEISTER

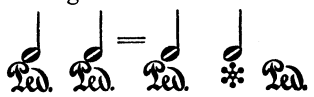
AUSGABE

Nr. 189

VERLAG ULLSTEIN / BERLIN

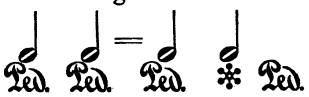
VORWORT

Augenscheinliche Irrtümer im Text sind ohne weiteres verbessert worden. Subjektive Änderungen des Herausgebers sind durch kleinen Stich angedeutet. Die Vortragsbezeichnungen sind, soweit sie von Chopin stammen, in den Grundzügen festgehalten. / Phrasierungsbögen sind durch die Zeichen ⌜ und ⌝ ersetzt. (Anfang, resp. Schluß eines Gedankens.) / Das Pedal muß in der Regel nach der Note getreten werden, unter der das Zeichen steht. / Nur nach einem vorausgegangenen Staccato oder einer Pause darf es gleichzeitig mit dem Erklingen genommen werden. / „'Ped" bedeutet das Einschalten einer allgemeinen Hand- und Pedalpause, worauf das Pedal gleichzeitig mit dem Erklingen genommen werden muß. / Folgen zwei Pedalzeichen aufeinander, so wird das Pedal genau mit der neuen Note aufgehoben und wird dann wieder neu getreten. Dadurch wird ein Ineinanderfließen fremder Elemente vermieden, während gleichzeitig eine lückenlose Verbindung erzielt wird.

Somit heißt: 

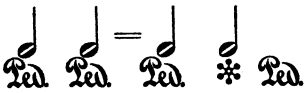
AVANT-PROPOS

Toutes les erreurs manifestes ont été simplement corrigées. Les transformations que l'éditeur a cru bon d'apporter au texte ont été gravées en petits caractères. Nous avons conservé sous ses traits fondamentaux l'indication du mouvement et du jeu, pour autant qu'elle est de Chopin. / Les arcs désignant la phrase ont été remplacés par les signes ⌜ et ⌝ (commencement ou fin d'une pensée). / En général la pédale ne doit être prise qu'après la note marquée „Ped". / On ne peut la prendre au moment de jouer la note marquée d'un „Ped" qu'après un staccato ou une pause. / „'Ped" signifie une pause générale des mains et de la pédale. Ensuite la pédale doit être prise en même temps que la note. / Si deux signes „Ped" se suivent l'un l'autre, il faut lâcher la pédale au moment de toucher la nouvelle note et la reprendre ensuite. De cette façon on évite de mêler des éléments hétérogènes et l'on obtient une liaison parfaite.

Lisez donc: 

PREFACE

Obvious mistakes which were found in the text have simply been corrected. Changes held to be necessary by the Editor are indicated by small print. The execution marks, as far as indicated by Chopin, have been generally retained. / Phrasing arcs are replaced by the marks ⌜ and ⌝, i. e. beginning and close of a musical phrase. / The pedal is to be used, as a rule, after the note, below which the mark is set. / Only after a preceding staccato or a pause the pedal may be used simultaneously with the sound. / „'Ped" means interpolating of a general hand- and pedal pause, whereupon the pedal must be used simultaneously with the sound. / If two pedal marks come in succession the pedal has to be raised exactly together with the new note, and then pressed down again. A melting of heterogenuous elements is thereby avoided, and at the same time a flawless binding is effected.

Read therefore: 

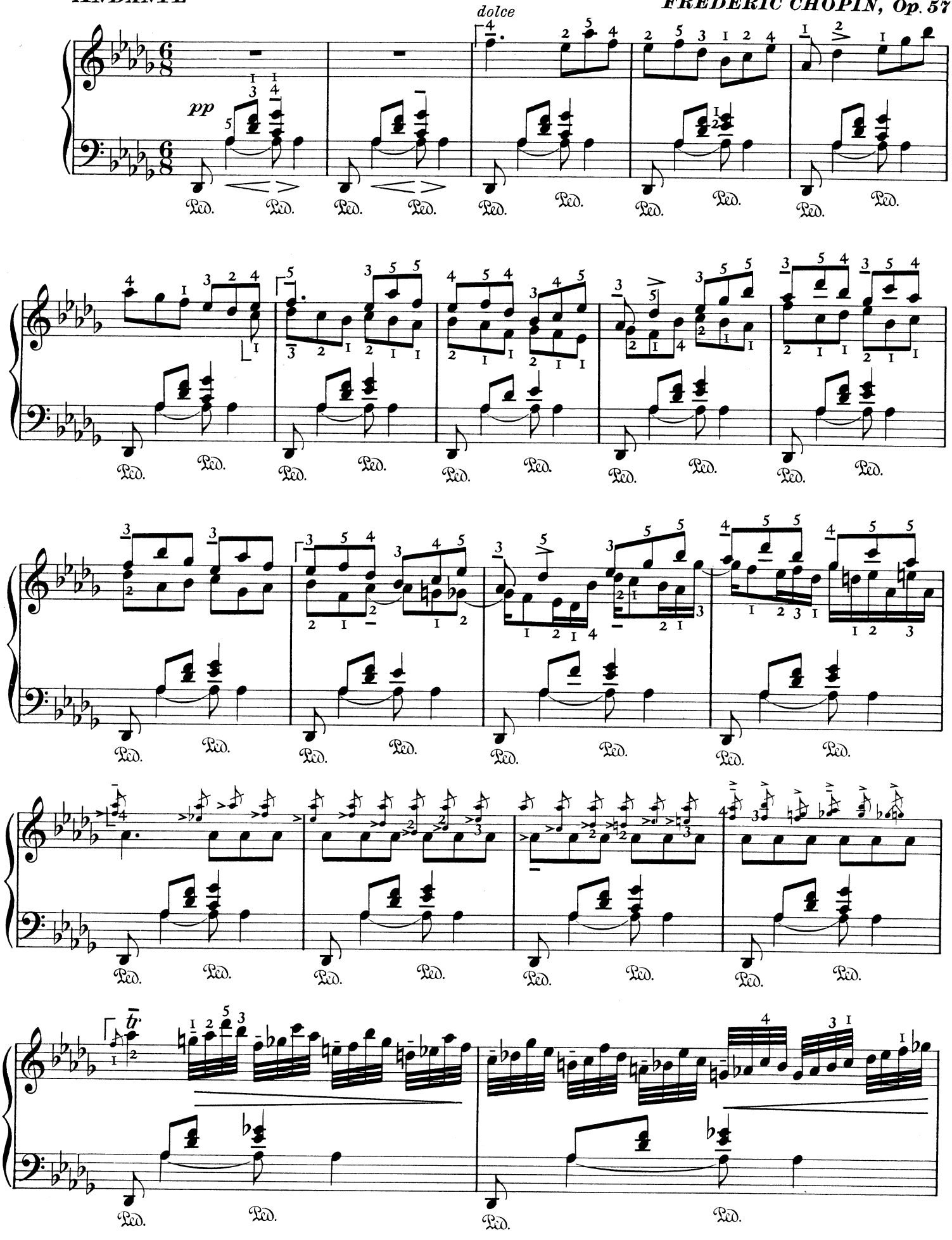
LEONID KREUTZER

Printed in Germany.

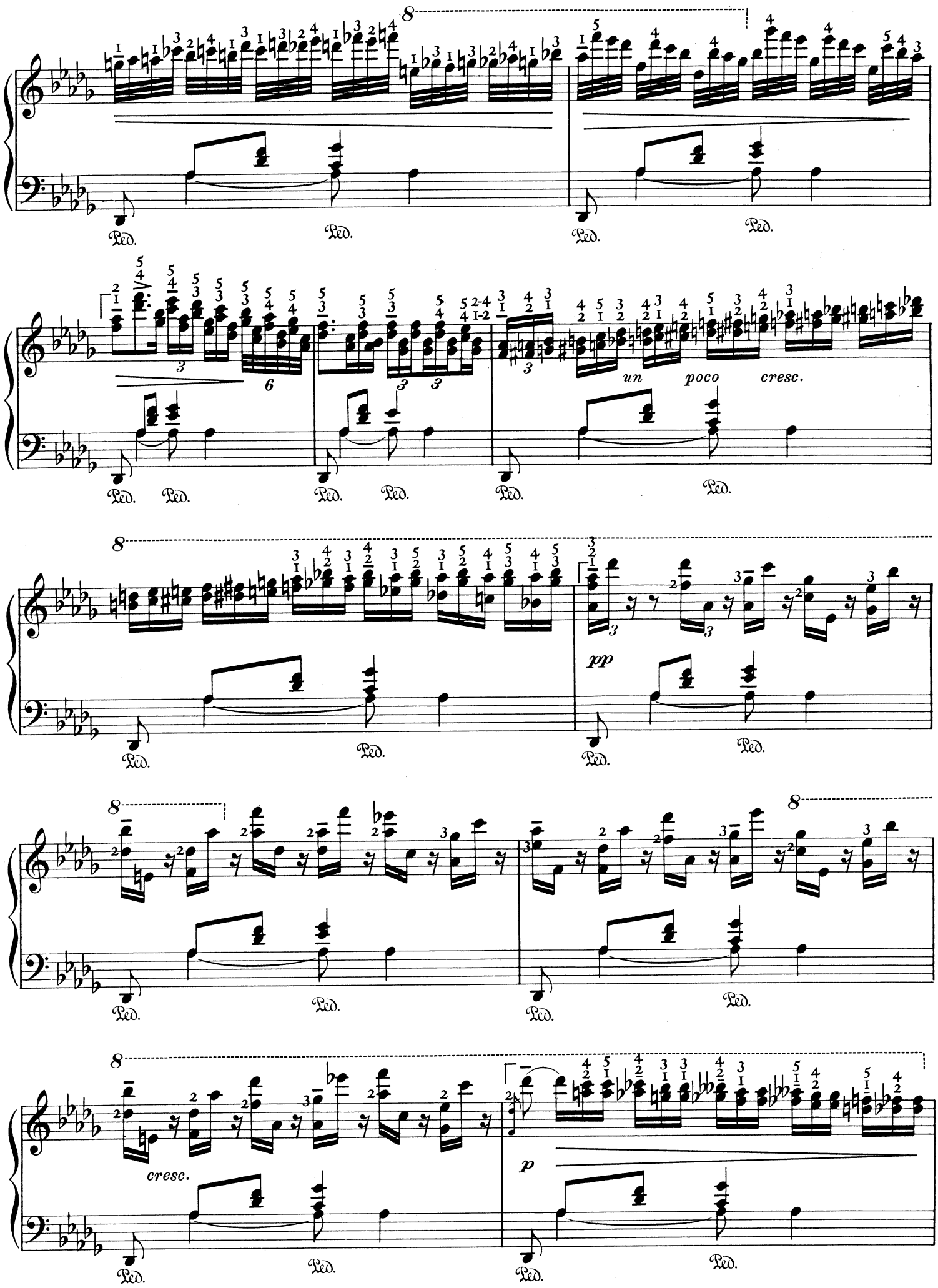
BERCEUSE

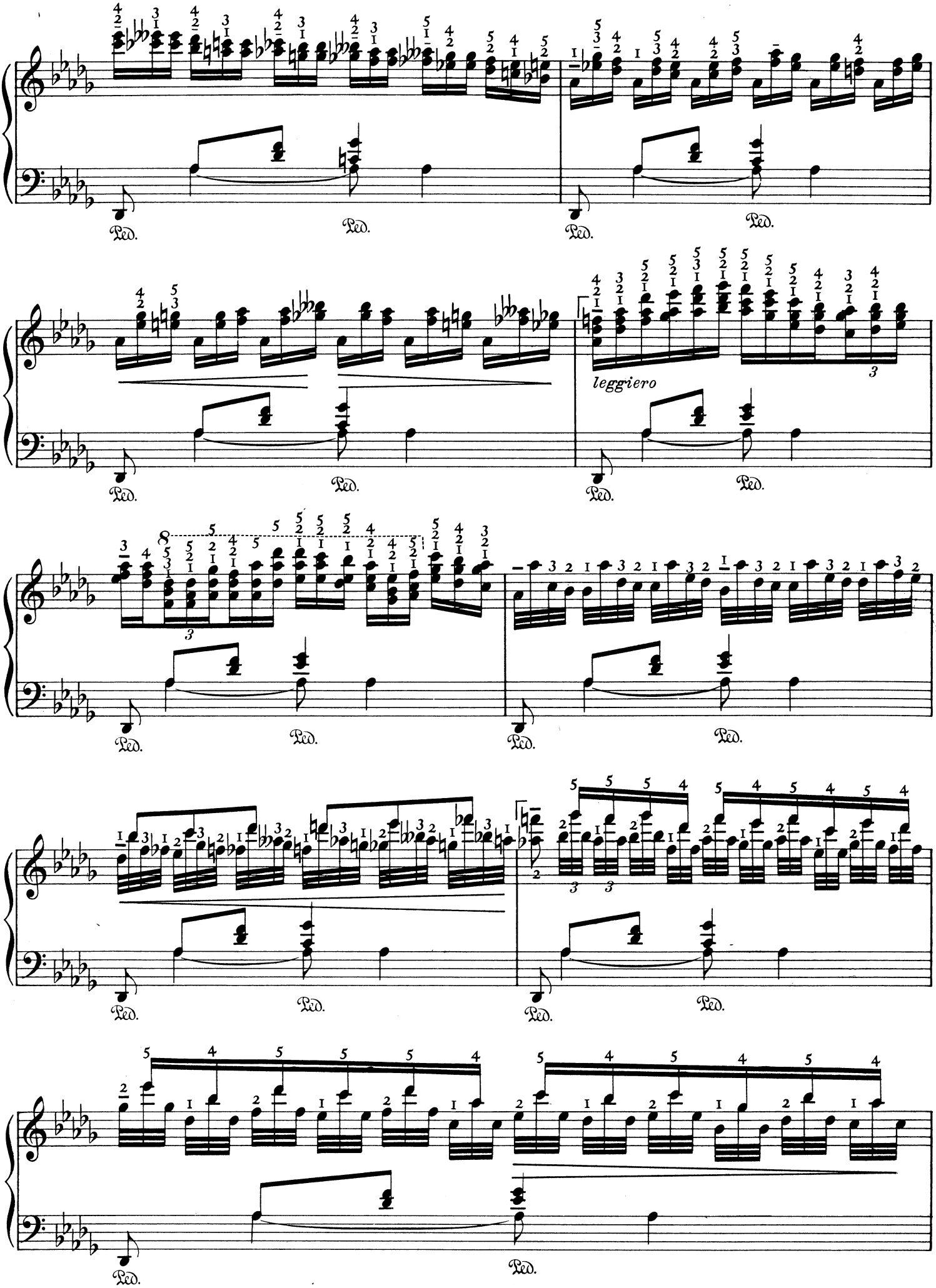
ANDANTE

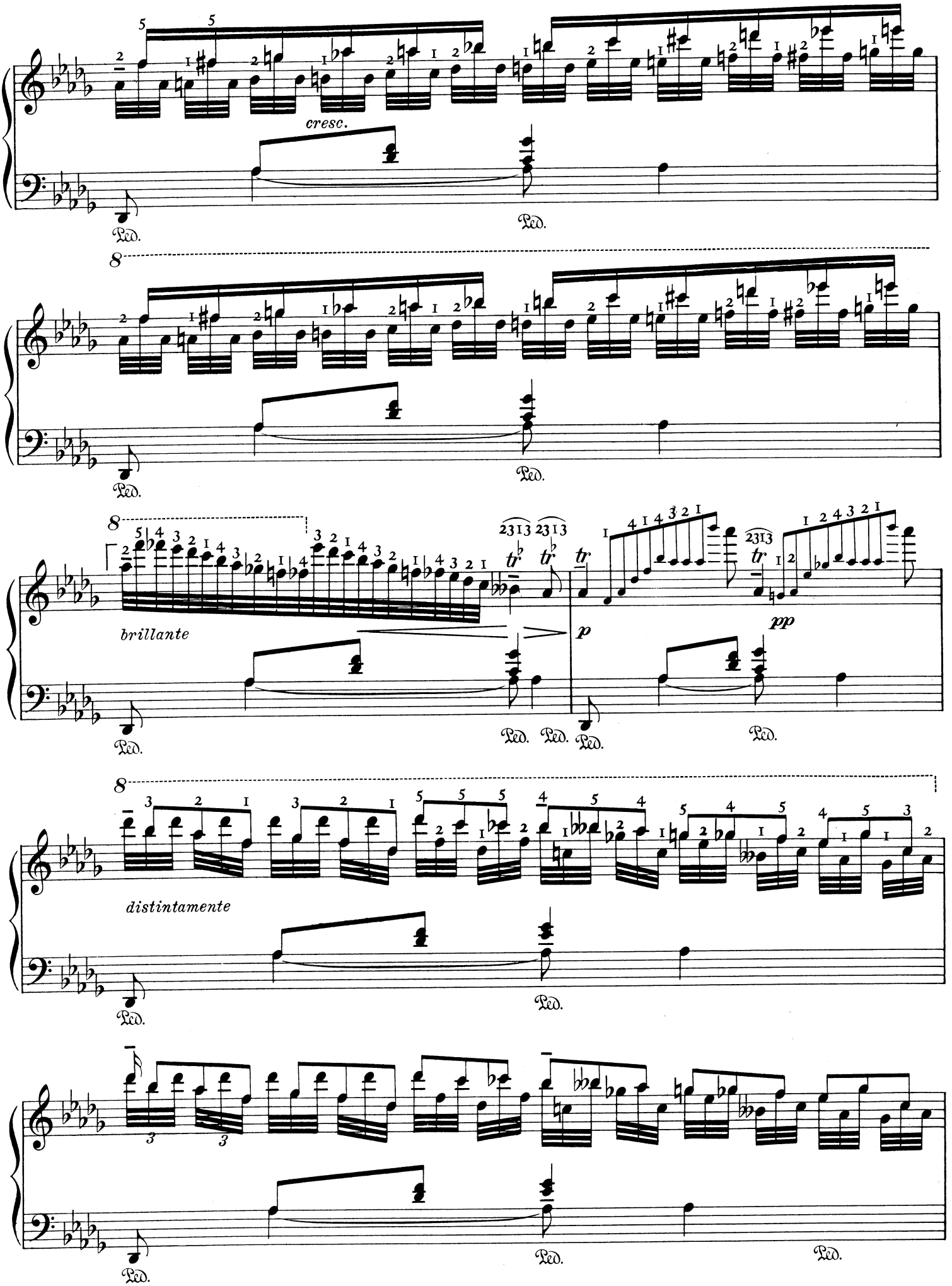
FRÉDÉRIC CHOPIN, Op. 57

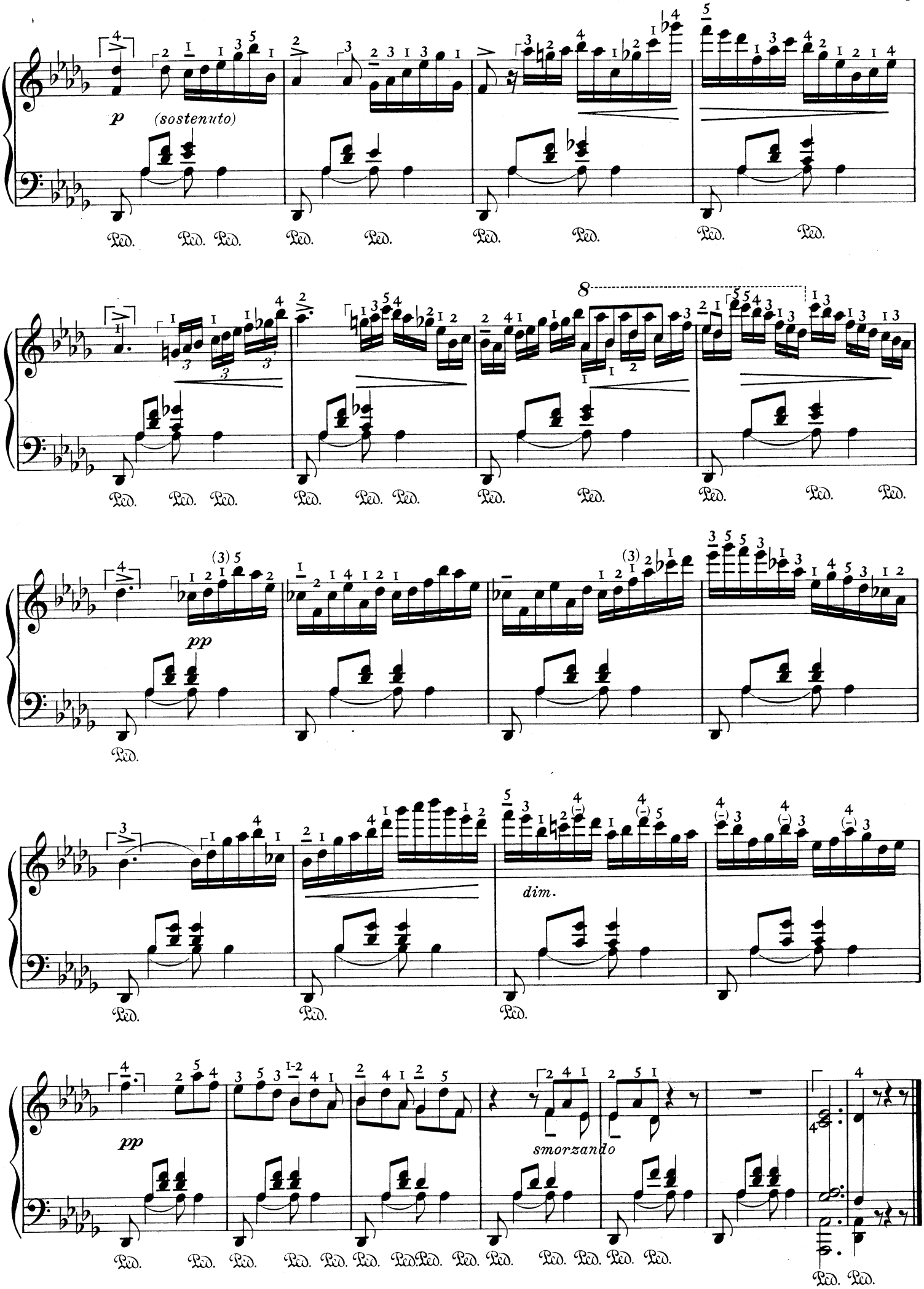


Copyright 1924 by Ullstein A.G. Berlin.


un poco cresc.
pp
cresc.
p

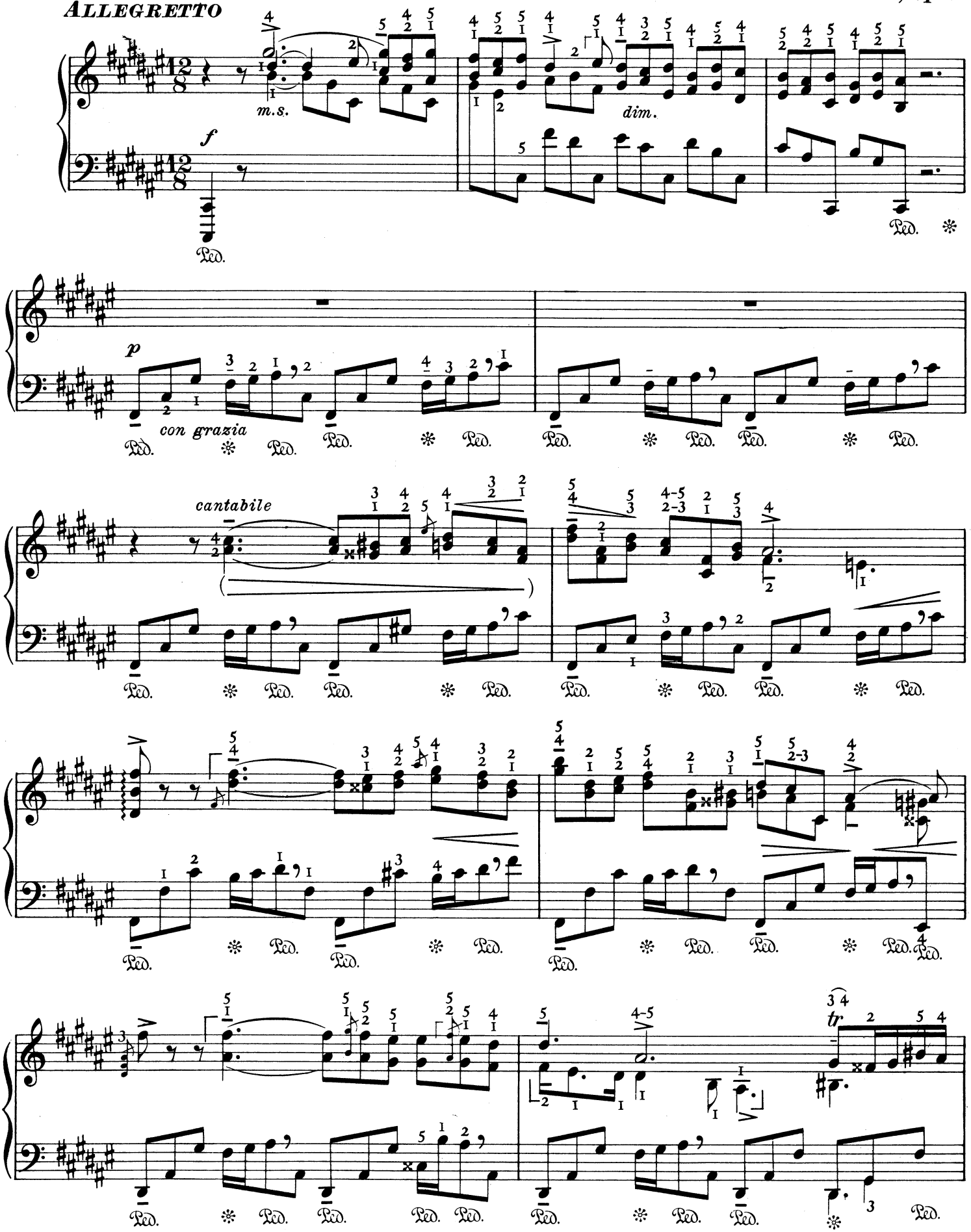

Ped.
leggiero

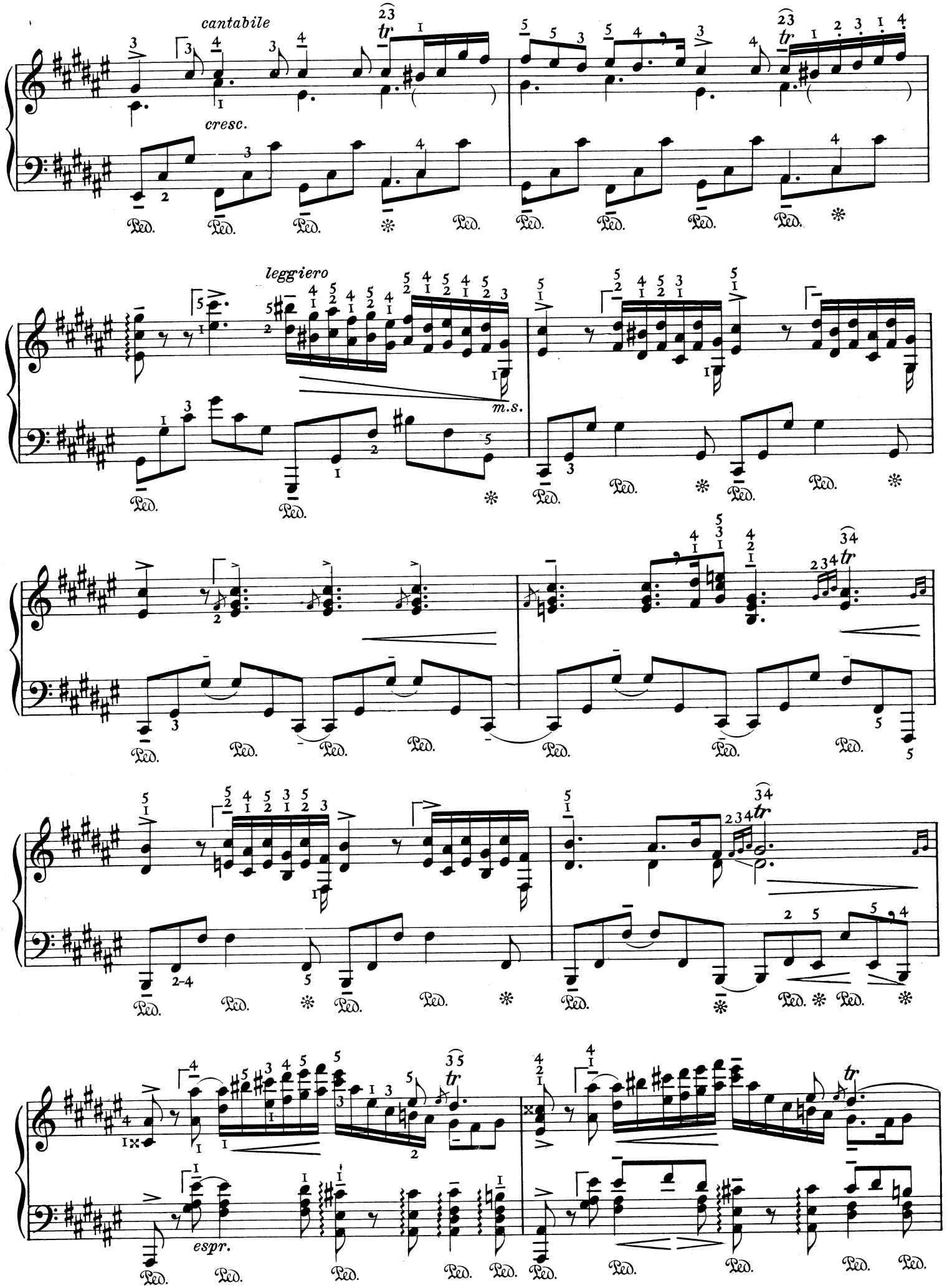

cresc.
Ped.
brillante
p
pp
distintamente

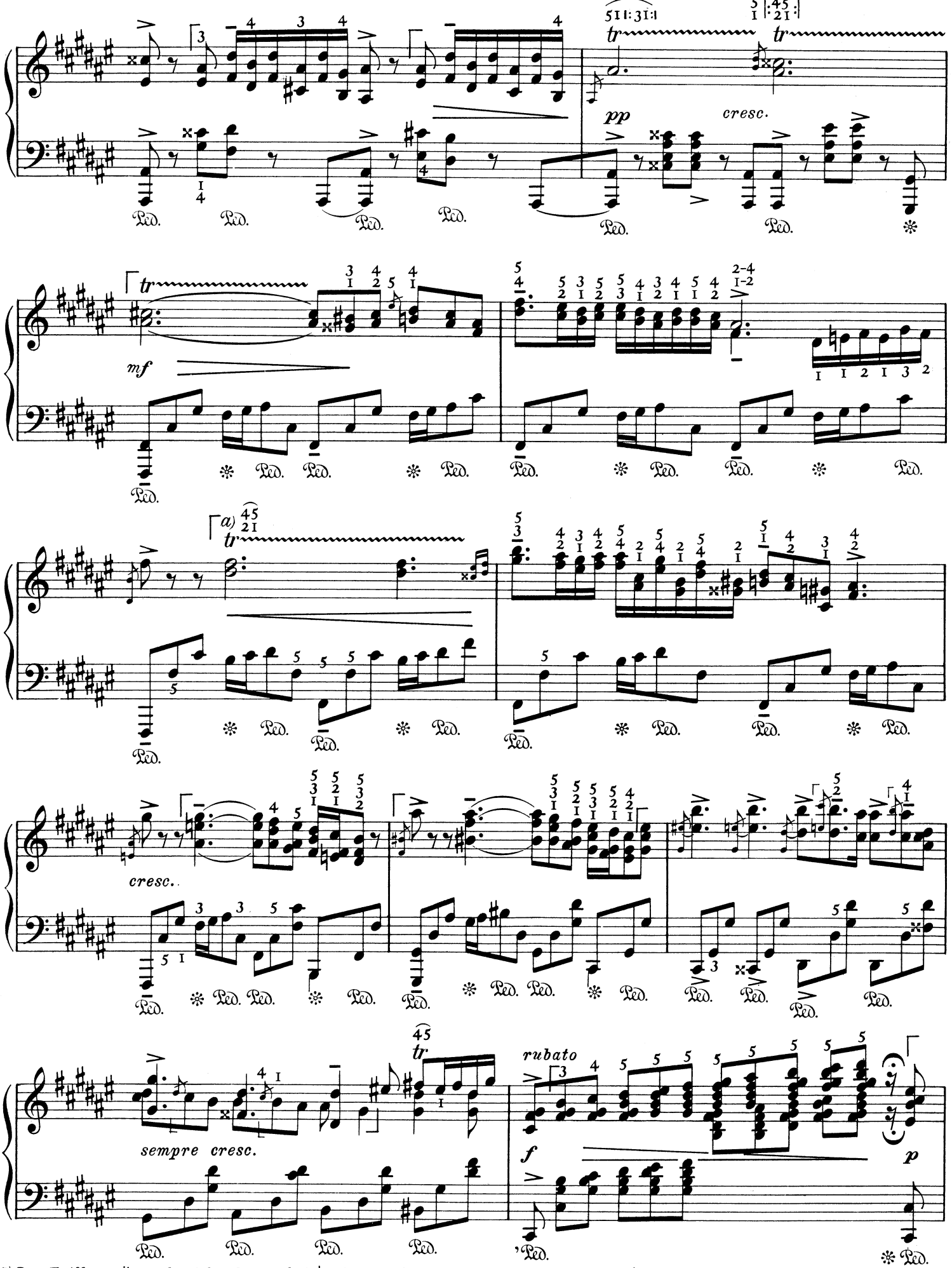

p
(sostenuto)
8
pp
dim.
pp
smorzando

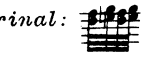
BARCAROLE

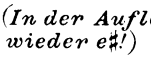
FRÉDÉRIC CHOPIN, Op. 60

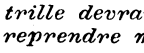


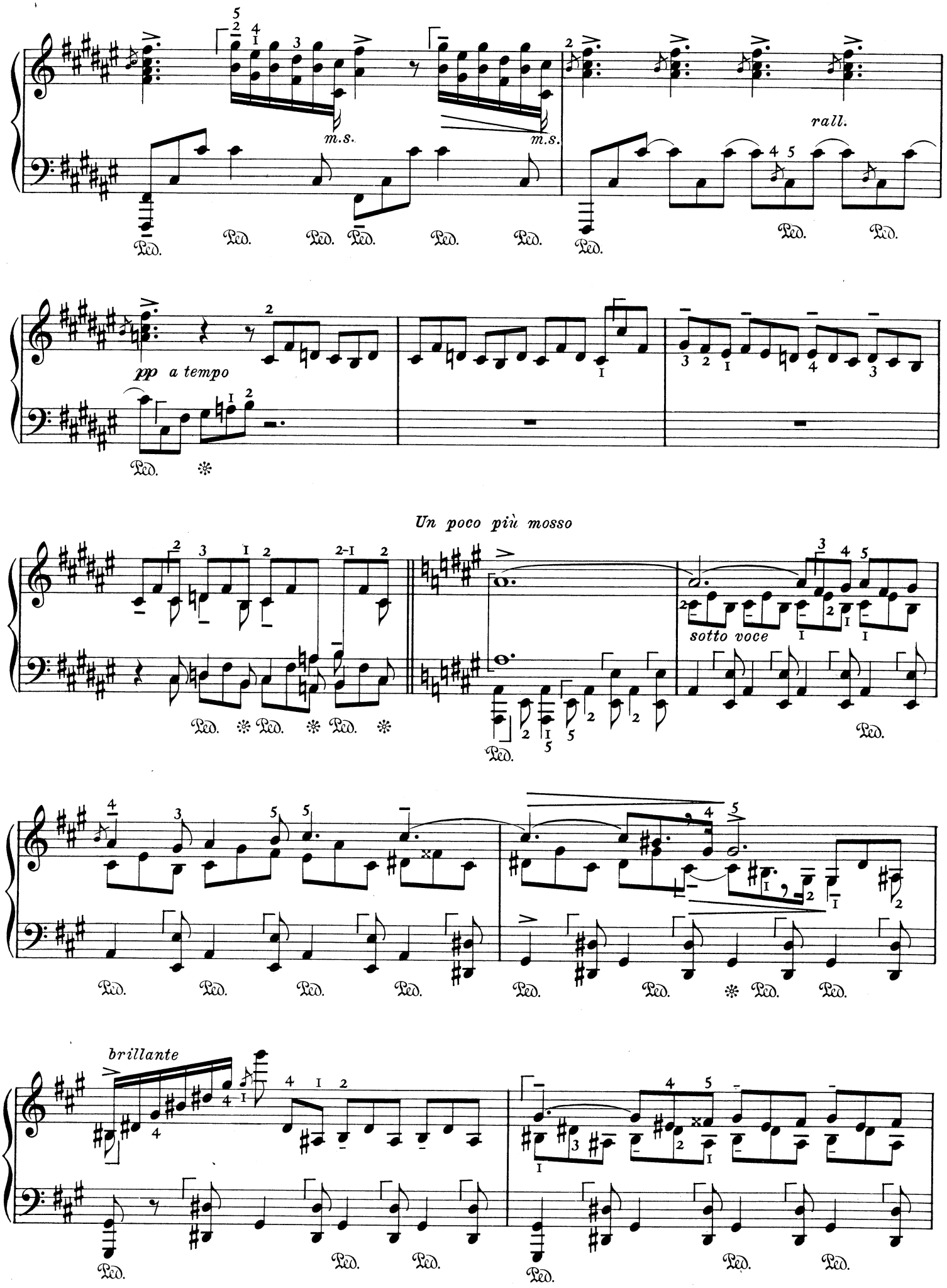

cantabile
cresc.
leggiero
m.s.
espr.

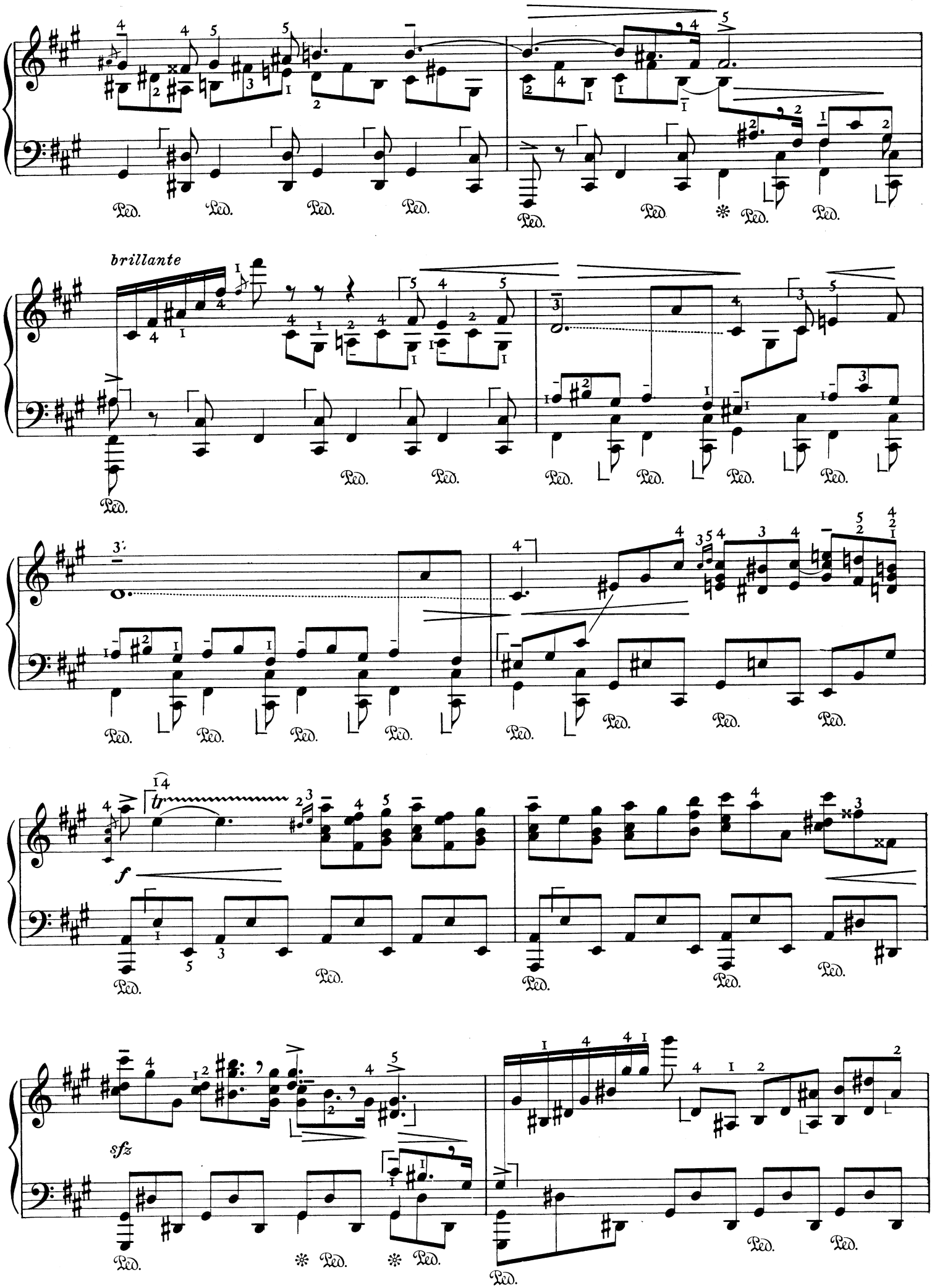


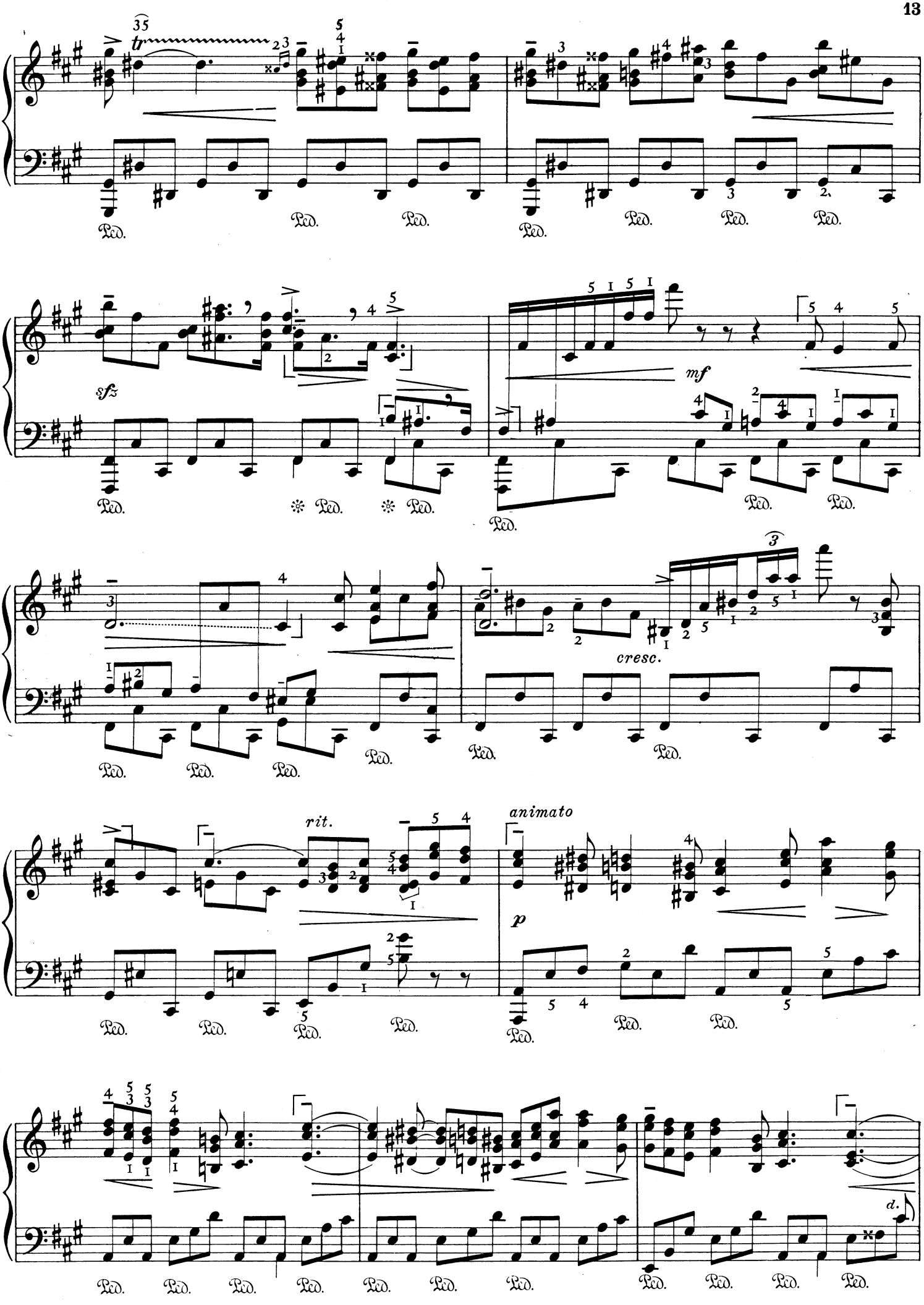
a) Der Triller müßte abweichend vom Original:  heißen. (In der Auflösung wieder e♯!)

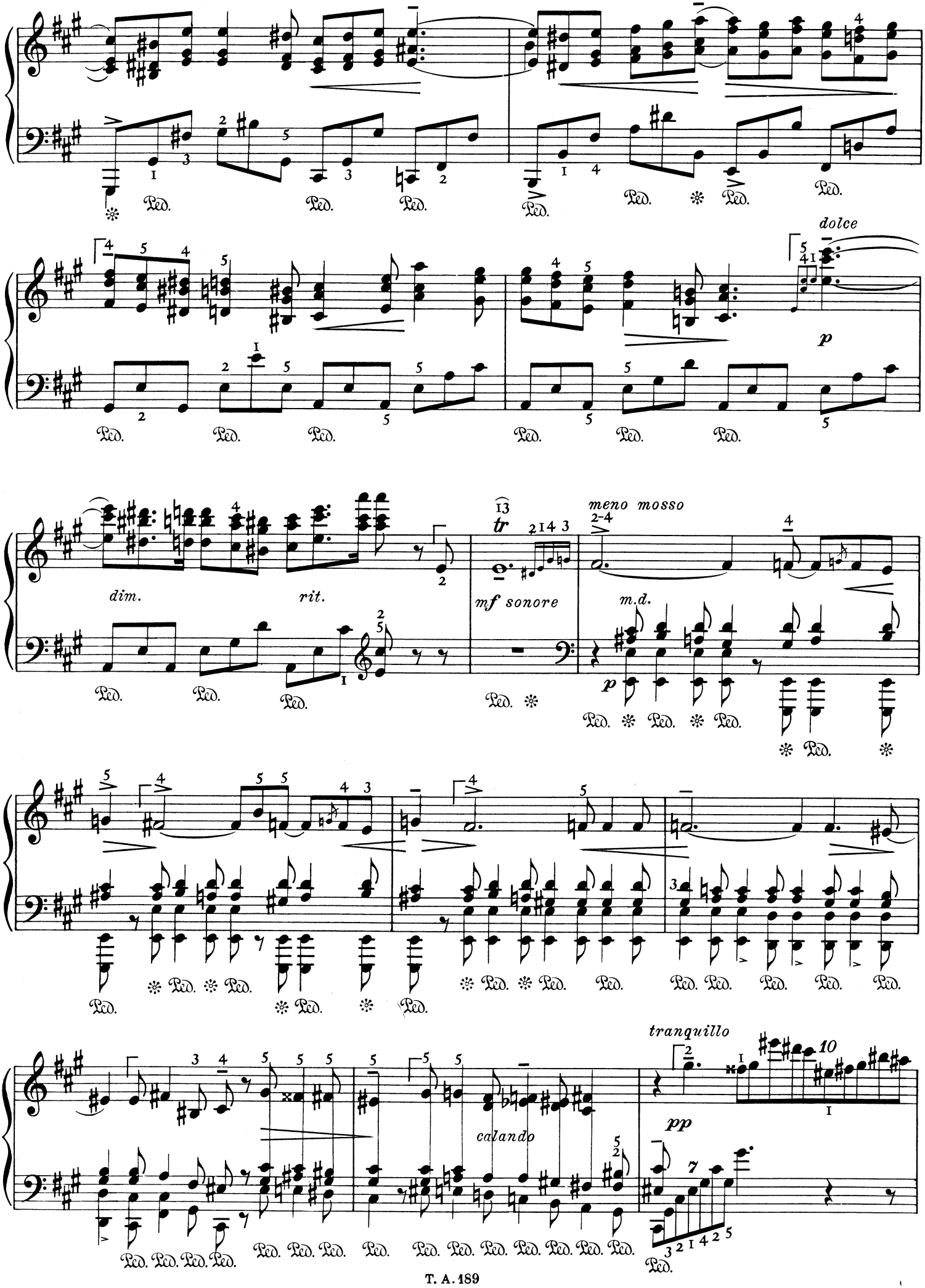
a) Par dérogation au texte original, le trille devrait être:  (à la résolution, reprendre mi♯)

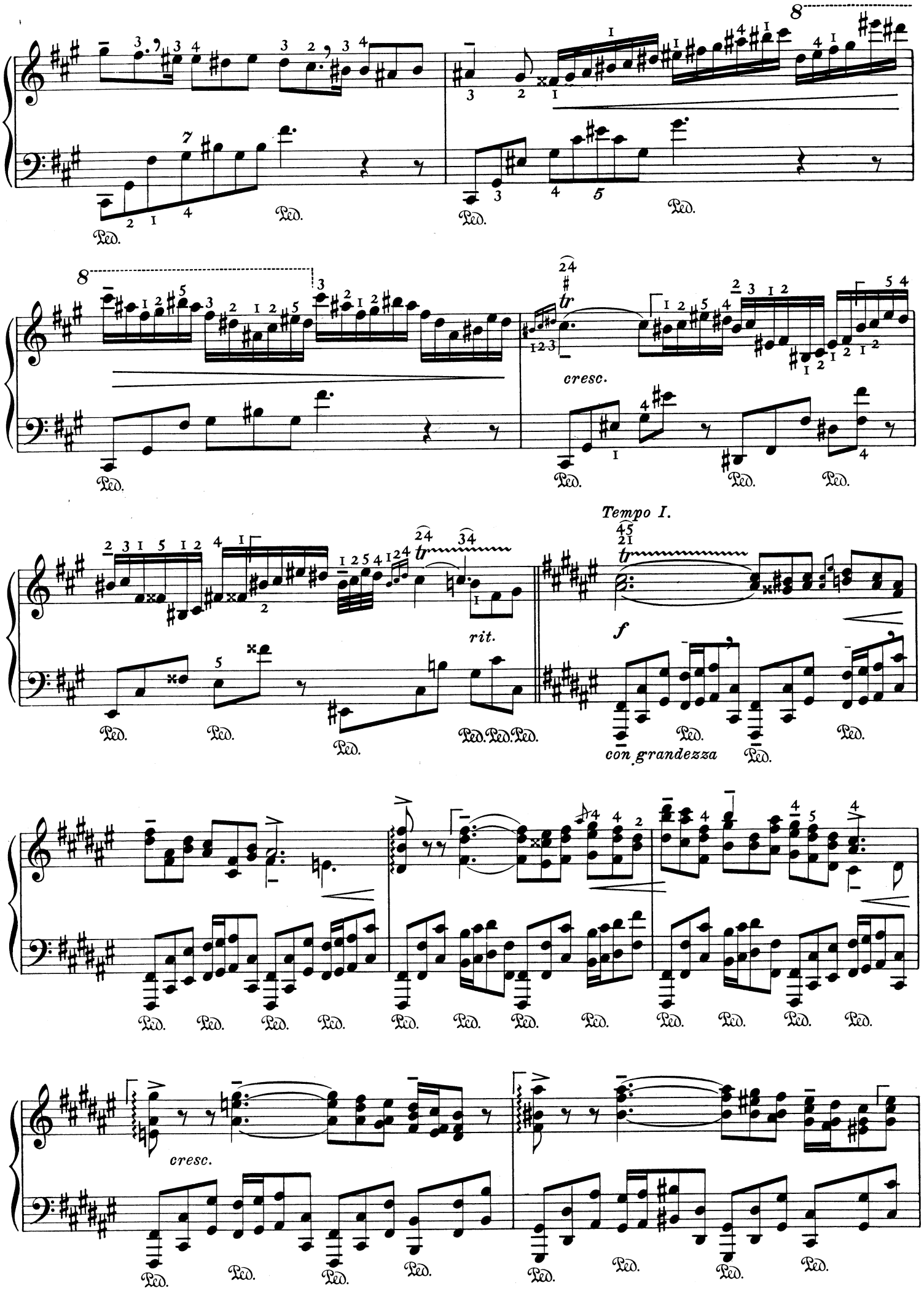
a) The trill should be, different from the original,  (when dissolved, c♯ again)

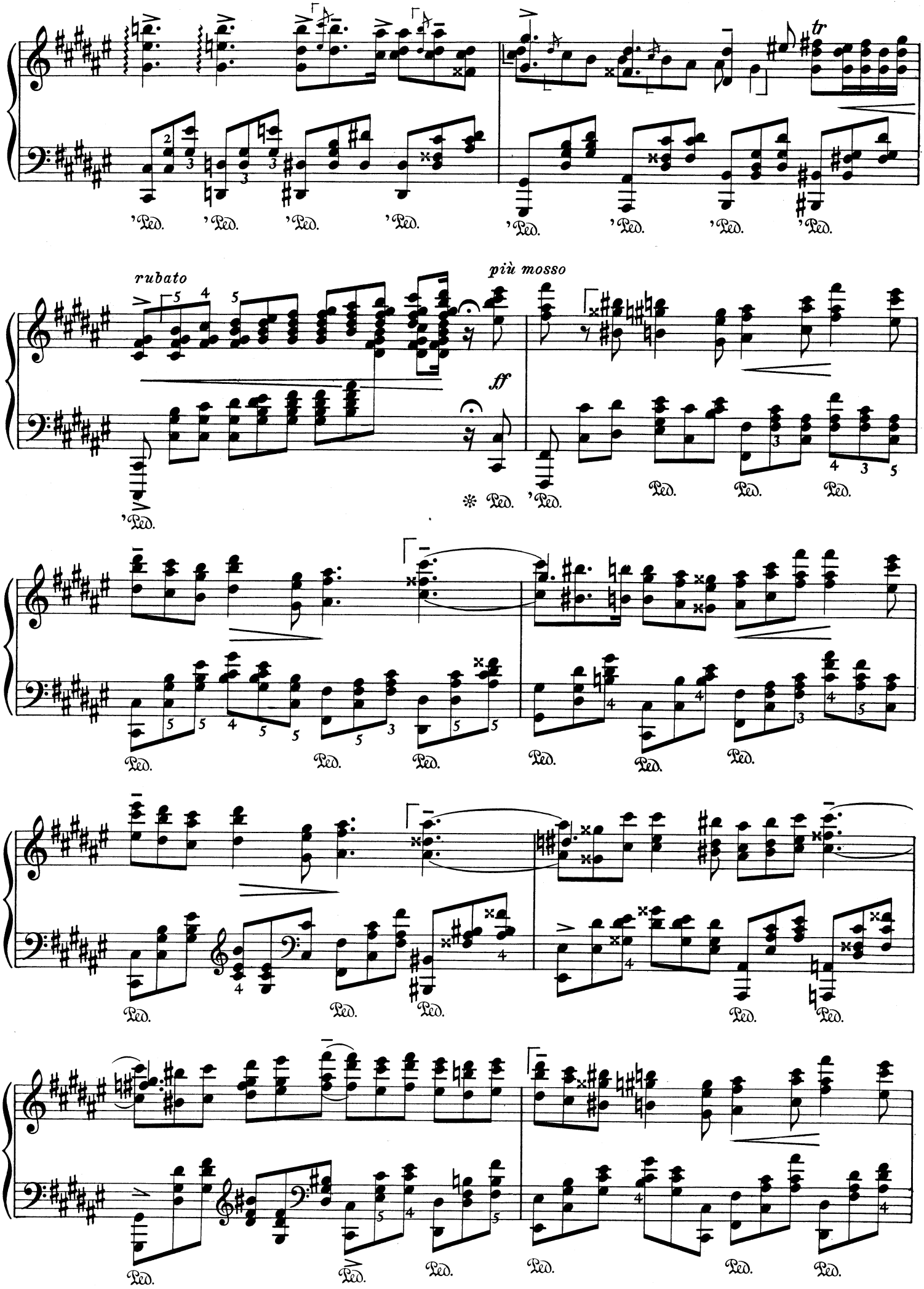

m.s.
m.s.
rall.
pp a tempo
Un poco più mosso
sotto voce
brillante

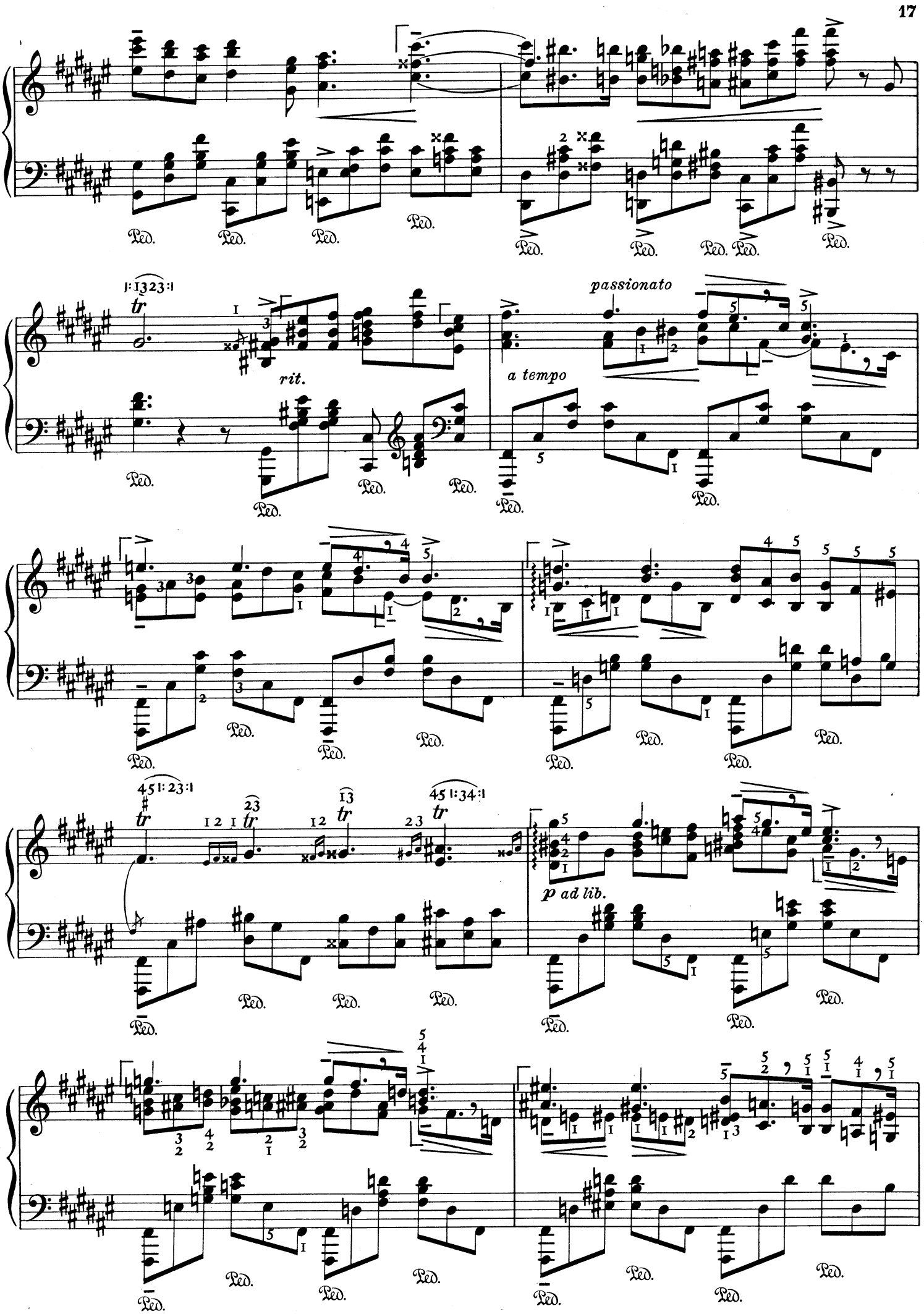

brillante
tr
f
sfz
Ped.

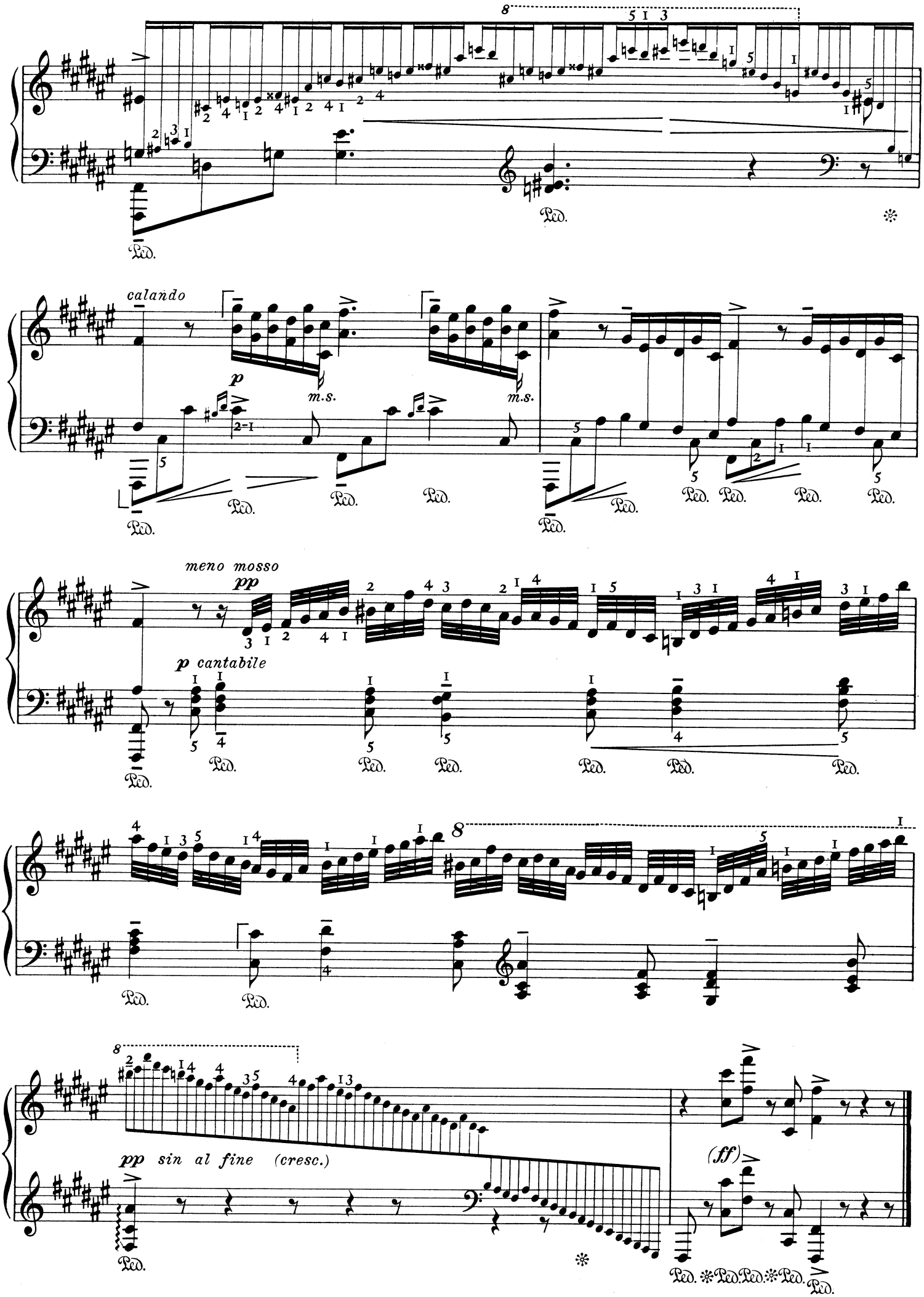

tr
sfz
mf
cresc.
rit.
animato
p
Ped.

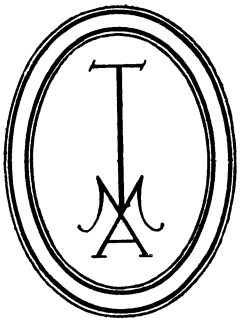

dolce
p
dim.
rit.
mf sonore
meno mosso
m.d.
p
calando
tranquillo
pp


cresc.
rit.
Tempo I.
f
con grandezza
cresc.


rubato
più mosso
ff
tr
Ped.


rit.
a tempo
passionato
p ad lib.


calando
p
m.s.
m.s.
meno mosso
pp
p cantabile
pp sin al fine (cresc.)
(ff)
Ped.



KLAVIERWERKE IN DER TONMEISTER-AUSGABE

J. S. BACH
(EDWIN FISCHER)

Nr.

Französische Suiten

*281. Nr. 1. d-moll
*282. Nr. 2. c-moll
*283. Nr. 3. h-moll
*284. Nr. 4. Es-dur
*285. Nr. 5. G-dur
*286. Nr. 6. E-dur
5. Fantasien und Fugen a-moll Nr. 1 und 2
Fantasien c-moll und a-moll
6. Präludien und Fugen Nr. 1. a-moll, Nr. 2. a-moll, Nr. 3. G-dur
7. Fantasie c-moll Chromatische Fantasie

Englische Suiten

287. Nr. 1. A-dur
288. Nr. 2. a-moll
289. Nr. 3. g-moll
290. Nr. 4. F-dur
291. Nr. 5. e-moll
292. Nr. 6. d-moll
*3. Zweistimmige Inventionen
*4. Dreistimmige Inventionen
166. Italienisches Konzert F-dur
13. Partiten I: Nr. 1. d-moll, Nr. 2. c-moll
14. Partiten II: Nr. 3. a-moll, Nr. 4. D-dur
15. Partiten III: Nr. 5. G-dur, Nr. 6. e-moll
*1. Zwölf kleine Präludien und sechs kleine Präludien
16. Toccaten und Fugen I: Nr. 1. D-dur, Nr. 2. d-moll
17. Toccaten und Fugen II: Nr. 3. g-moll, Nr. 4. G-dur Nr. 5. e-moll
18. Toccaten und Fugen III: Nr. 6. fis-moll, Nr. 7. c-moll
167. Das wohltemperierte Klavier Band I, Heft 1
168. Das wohltemperierte Klavier Band I, Heft 2
169. Das wohltemperierte Klavier Band I, Heft 3
41. Das wohltemperierte Klavier Band II, Heft 1
111. Das wohltemperierte Klavier Band II, Heft 2
170. Das wohltemperierte Klavier Band II, Heft 3
2. Leichtere Vortragsstücke: Menuetten, kleine Fugen, drei kleine Stücke in H-dur
165. Variationen in italienischer Manier / Fuge über den Namen Bach / Präludio, Allegro und Fuge Es-dur / Capriccio über die Abreise des geliebten Bruders

BEETHOVEN
(ARTUR SCHNABEL)

155. Albumblatt „Für Elise"
161. Andante F-dur (Andante favori)
156. Bagatellen op. 33
157. Neue Bagatellen op. 119
158. Bagatellen op. 126
162. Ecossaisen
159. Fantasie g-moll op. 77
154. Rondo C-dur op. 51 Nr. 1 und Rondo G-dur op. 51 Nr. 2
*123. Sonate Nr. 1. f-moll op. 2 Nr. 1
*124. Sonate Nr. 2. A-dur op. 2 Nr. 2
*125. Sonate Nr. 3. C-dur op. 2 Nr. 3
*126. Sonate Nr. 4. Es-dur op. 7
*127. Sonate Nr. 5. c-moll op. 10 Nr. 1
*128. Sonate Nr. 6. F-dur op. 10 Nr. 2
*129. Sonate Nr. 7. D-dur op. 10 Nr. 3
*130. Sonate Nr. 8. c-moll op. 13 (Pathétique)
*131. Sonate Nr. 9. E-dur op. 14 Nr. 1
*132. Sonate Nr. 10. G-dur op. 14 Nr. 2
*133. Sonate Nr. 11. B-dur op. 22
*134. Sonate Nr. 12. As-dur op. 26
*135. Sonate Nr. 13. Es-dur op. 27 Nr. 1. (quasi una fantasia)
*136. Sonate Nr. 14. cis-moll op. 27 Nr. 2. (quasi una fantasia) (Mondscheinsonate)
*137. Sonate Nr. 15. D-dur op. 28
*138. Sonate Nr. 16. G-dur op. 31 Nr. 1
139. Sonate Nr. 17. d-moll op. 31 Nr. 2
140. Sonate Nr. 18. Es-dur op. 31 Nr. 3
141. Sonatine Nr. 1. g-moll, op. 49 Nr. 1, Nr. 2. G-dur, op. 49 Nr. 2
142. Sonate Nr. 21. C-dur op. 53
143. Sonate Nr. 22. F-dur op. 54
144. Sonate Nr. 23. f-moll op. 57 (Appasionata)
145. Sonate Nr. 24. Fis-dur op. 78
146. Sonate Nr. 25. G-dur op. 79
147. Sonate Nr. 26. Es-dur op. 81a (Les adieux)
148. Sonate Nr. 27. e-moll op. 90
149. Sonate Nr. 28. A-dur op. 101
150. Sonate Nr. 29. B-dur op. 106 (Für das Hammerklavier)
151. Sonate Nr. 30. E-dur op. 109
152. Sonate Nr. 31. As-dur op. 110
153. Sonate Nr. 32. c-moll op. 111
207. Sechs Variationen F-dur op. 34
208. Fünfzehn Variationen mit Fuge Es-dur op. 35 (Eroica-Var.)
209. Dreiunddreißig Veränderungen über einen Walzer von Diabelli, C-dur op. 120
210. Zweiunddreißig Variationen c-moll
211. Sechs Variationen über das Ballett „Nel cor più non mi sento" von Paisiello, G-dur / Sechs leichte Variationen über ein Originalthema G-dur / Sechs leichte Variationen über ein Schweizer-Lied F-dur /

* *

CHOPIN
(LEONID KREUTZER)

Balladen

*115. Nr. 1. g-moll op. 23
*116. Nr. 2. F-dur op. 38
*163. Nr. 3. As-dur op. 47
*164. Nr. 4. f-moll op. 52

Etüden

171. op. 10. Nr. 1—3. C-dur, a-moll, E-dur
172. op. 10. Nr. 4—6. cis-moll, Ges-dur, es-moll
173. op. 10. Nr. 7—9. C-dur, F-dur, f-moll
174. op. 10. Nr. 10—12. As-dur, Es-dur, c-moll
175. op. 25. Nr. 1—3. As-dur, f-moll, F-dur
176. op. 25. Nr. 4—6. a-moll, e-moll, gis-moll
177. op. 25. Nr. 7—9. cis-moll, Des-dur, Ges-dur
247. op. 25. Nr. 10—12. h-moll, a-moll, c-moll
248. Trois nouvelles Etudes

Impromptus

200. Nr. 1. As-dur op. 29
Nr. 2. Fis-dur op. 36
Nr. 3. Ges-dur op. 51
*118. Fantaisie-Impromptu op. 66

Nocturnes

*112. Nr. 1/3. b-moll, Es-dur, H-dur, op. 9
*113. Nr. 4/6. F-dur, Fis-dur, g-moll op. 15
*114. Nr. 7/10. cis-moll, Des-dur op. 27, H-dur, As-dur op. 32
*234. Nr. 11/12. g-moll, G-dur op. 37
*235. Nr. 13/16. c-moll, cis-moll op. 48, f-moll, Es-dur op. 55
*236. Nr. 17/19. H-dur, E-dur op. 62, e-moll, op. 72

Mazurkas

222/228. Nr. 1/9, 10/17, 18/25, 26/32 33/38, 39/45, 46/51

Polonaisen

*193. Nr. 1. cis-moll op. 26 Nr. 1
Nr. 2. es-moll op. 26 Nr. 2
*194. Nr. 3. A-dur op. 40 Nr. 1
Nr. 4. c-moll op. 40 Nr. 2
*195. Nr. 5. fis-moll op. 44
*196. Nr. 6. As-dur op. 53
*197. Polonaise-Fantaisie Nr. 7. As-dur op. 61
*198. Nr. 8. d-moll op. 71 Nr. 1
Nr. 9. B-dur op. 71 Nr. 2
Nr. 10. f-moll op. 71 Nr. 3
199. Grande Polonaise brillante op. 22 mit Orchester

Préludes

*178. op. 28. Nr. 1—9
*179. op. 28. Nr. 10—14
*245. op. 28. Nr. 15—18
*246. op. 28. Nr. 19—24 u. op. 45

Rondos

180. c-moll op. 1
181. à la mazur, F-dur op. 5
182. Es-dur op. 16

Sonaten

*183. b-moll op. 35
*184. h-moll op. 58

Scherzi

*204. Nr. 1. h-moll op. 20
*205. Nr. 2. b-moll op. 31
*206. Nr. 3. cis-moll op. 39
*50. Nr. 4. E-dur op. 54

Walzer

*249. Nr. 1. Es-dur op. 18 Grande Valse brillante
*250. Nr. 2. As-dur op. 34 Nr. 1 Valse brillante
*251. Nr. 3. a-moll op. 34 Nr. 2
Nr. 4. F-dur op. 34 Nr. 3
*252. Nr. 5. As-dur op. 42 Grande Valse
*253. Nr. 6. Des-dur op. 64 Nr. 1
Nr. 7. cis-moll op. 64 Nr. 2
*254. Nr. 8. As-dur op. 64 Nr. 3
*255. Nr. 9. As-dur op. 69 Nr. 1
Nr. 10. h-moll op. 69 Nr. 2
*256. Nr. 11. Ges-dur op. 70 Nr. 1
Nr. 12. f-moll op. 70 Nr. 2
*257. Nr. 13. Des-dur op. 70 Nr. 3
Nr. 14. e-moll op. posth.
191. Allegro de Concert A-dur op. 46
*189. Berceuse Des-dur op. 57 Barcarole Fis-dur op. 60
190. Boléro a-moll op. 19, Tarantelle op. 43
*117. Fantasie f-moll op. 49
202. Klavierkonzert Nr. 1. e-moll, op. 11
203. Klavierkonzert Nr. 2. f-moll, op. 21
192. Variations brillantes

* *
*

CLEMENTI
(JAMES KWAST)

*262/267. Sonatinen Nr. 1—12
*269/280. Sonaten Nr. 1—12

*Die mit * bezeichneten Werke sind bereits erschienen oder im Druck, die übrigen folgen in kurzen Zwischenräumen*
Jedes Heft ist einzeln käuflich / Bei Bestellungen genügt Angabe der Nummer

IM VERLAG ULLSTEIN / BERLIN

KLAVIERWERKE
IN DER TONMEISTER-AUSGABE

HÄNDEL
(JAMES KWAST)

Nr.
*119, 120. Klaviersuiten A-dur, F-dur/d-moll
*121, 122. Klaviersuiten G-dur/E-dur, fis-moll
*229, 230 Klaviersuiten g-moll/f-moll
*231, 232. Klaviersuiten a-moll/d-moll, d-moll
*233. Klaviersuiten e-moll, B-dur

* * *

HAYDN
(JAMES KWAST)

*68. Sonate Nr. 1. Es-dur
*69. Sonate Nr. 2. e-moll
*70. Sonate Nr. 3. C-dur
*71. Sonate Nr. 4. E-dur
*72. Sonate Nr. 5. A-dur
*73. Sonate Nr. 6. As-dur
*74. Sonate Nr. 7. D-dur
*75. Sonate Nr. 8. G-dur
*76. Sonate Nr. 9. B-dur
*77. Sonate Nr. 10. D-dur
*78. Sonate Nr. 11. C-dur
*79. Sonate Nr. 12. F-dur
*80. Andante varié f-moll, Adagio F-dur
*82. Capriccio G-dur
*81. Fantasia C-dur
*83. Kleine Stücke

* * *

MENDELSSOHN
(MAYER-MAHR)

58. Andante cantabile e Presto agitato H-dur, Capriccio fis-moll op. 5
53. Drei Capricen op. 33
60. Capriccio brillant h-moll op. 22
51. Sieben Charakterstücke op. 7
*67. Sechs Kinderstücke op. 72
61. Konzert g-moll op. 25
63. Konzert d-moll op. 40
54. Sechs Präludien und Fugen op. 35
56. Drei Präludien und Etüden op. 104
*66. Fantasie fis-moll op. 28
62. Rondo brillant Es-dur op. 29, mit Orchester
*65. Rondo Capriccioso E-dur op. 14
*55. Variations sérieuses op. 54
52. Drei Capricen op. 16 Capriccio E-dur op. 118. Etüde f-moll, Scherzo h-moll

LIEDER OHNE WORTE

*42. Heft 1, op. 19
Nr. 1. E-dur, Nr. 2. a-moll, Nr. 3. A-dur (Jägerlied), Nr. 4. A-dur, Nr. 5. fis-moll, Nr. 6. g-moll (Venet. Gondellied)

*43. Heft 2, op. 30
Nr. 7. Es-dur, Nr. 8. Des-dur, Nr. 9. E-dur, Nr. 10. h-moll, Nr. 11. D-dur, Nr. 12. fis-moll (Venet. Gondellied)

*44. Heft 3, op. 38
Nr. 13. Es-dur, Nr. 14. c-moll, Nr. 15. E-dur, Nr. 16. A-dur, Nr. 17. a-moll, Nr. 18. As-dur (Duetto)

*45. Heft 4, op. 53
Nr. 19. As-dur, Nr. 20. Es-dur, Nr. 21. g-moll, Nr. 22. F-dur, Nr. 23. a-moll (Volkslied), Nr. 24. A-dur

*46. Heft 5, op. 62
Nr. 25. D-dur, Nr. 26. B-dur, Nr. 27. a-moll (Trauermarsch), Nr. 28. G-dur, Nr. 29. a-moll (Venet. Gondellied), Nr. 30. A-dur (Frühlingslied)

*47. Heft 6, op. 67
Nr. 31. Es-dur, Nr. 32. fis-moll, Nr. 33. B-dur, Nr. 34. C-dur (Spinnerlied), Nr. 35. h-moll, Nr. 36. E-dur

*48. Heft 7, op. 85
Nr. 37. F-dur, Nr. 38. a-moll, Nr. 39. Es-dur, Nr. 40. D-dur, Nr. 41. A-dur, Nr. 42. B-dur

*49. Heft 8, op. 102
Nr. 43. e-moll, Nr. 44. D-dur, Nr. 45. C-dur, Nr. 46. g-moll, Nr. 47. A-dur, Nr. 48. C-dur

MOZART
(CARL FRIEDBERG)

	Köchel-Verzeichnis
*84. Sonate Nr. 1. C-dur	Nr. 279
*85. Sonate Nr. 2. F-dur	Nr. 280
*86. Sonate Nr. 3. B-dur	Nr. 281
*87. Sonate Nr. 4. Es-dur	Nr. 282
*88. Sonate Nr. 5. G-dur	Nr. 283
*89. Sonate Nr. 6. D-dur	Nr. 284
*90. Sonate Nr. 7. C-dur	Nr. 309
*91. Sonate Nr. 8. a-moll	Nr. 310
*92. Sonate Nr. 9. D-dur	Nr. 311
*93. Sonate Nr. 10. C-dur	Nr. 330
*94. Sonate Nr. 11. A-dur	Nr. 331
*95. Sonate Nr. 12. F-dur	Nr. 332
*96. Sonate Nr. 13. B-dur	Nr. 333
*97. Sonate Nr. 14. c-moll	Nr. 457
*98. Sonate Nr. 15. C-dur	Nr. 545
*99. Sonate Nr. 16. B-dur	Nr. 570
*100. Sonate Nr. 17. D-dur	Nr. 576
216. Fantasie d-moll	Nr. 397
Fantasie C-dur	Nr. 394
*160. Fantasie c-moll	Nr. 475
*217. Fantasie c-moll (à la Constanze)	Nr. 396
218. Rondo Nr. 1. a-moll	Nr. 511
Rondo Nr. 2. D-dur	Nr. 485
Rondo Nr. 3. F-Dur	Nr. 494
219. Variationen über die Romanze: „Je suis Lindor" Es-dur	Nr. 354
Variationen üb. „Ah, vous dirai-je, Maman", C-Dur	Nr. 265
220. Variationen üb. „Unser dummer Pöbel meint" aus Glucks Oper: „Die Pilgrime von Mekka", G-dur	Nr. 455
Variationen über ein Menuett von Duport, D-dur	Nr. 573

* * *

SCHUBERT
(CONRAD ANSORGE)

*101. Wanderer-Phant. C-dur op. 15
102. Fantasie-Sonate G-dur op. 78
*106. Sonate a-moll op. 42
*107. Sonate D-dur op. 53
*108. Sonate B-dur (nachgelassenes Werk)
109. Sonate A-dur op. 120
110. Sonate a-moll op. 143
*103. Vier Impromptus op. 90 Nr. 1. c-moll, Nr. 2. Es-dur
*104. Vier Impromptus op. 90 Nr. 3. G-dur, Nr. 4. As-dur
*105. Vier Impromptus op. 142 Nr. 1. f-moll, Nr. 2. As-dur
*221. Vier Impromptus op. 142 Nr. 3. B-dur (Thema mit Variationen), Nr. 4. f-moll
*201. 6 Moments musicaux op. 94

* * *

SCHUMANN
(MAYER-MAHR)

*19. Abegg-Variationen op. 1
*20. Albumblätter op. 124
*28. Album für die Jugend op. 68
*21. Arabeske op. 18 Blumenstück op. 19
*22. Carnaval op. 9
23. Concert sans Orchest. op. 14
24. Davidsbündler op. 6
25. Etudes symphoniques op. 13
26. Faschingsschwank aus Wien op. 26
27. Humoreske op. 20
*29. Kinderszenen op. 15
*30. Kreisleriana op. 16
31. Nachtstücke op. 23
*33. Papillons op. 2
34. Phantasie C-dur op. 17
*35. Phantasiestücke op. 12
*37. Romanzen op. 28
39. Sonate fis-moll op. 11
*40. Sonate g-moll op. 22
38. Toccata op. 7
36. Waldszenen op. 82
Novelletten op. 21
*237, 238. Nr. 1. F-dur, Nr. 2. D-dur
*239, 240. Nr. 3. D-dur, Nr. 4. D-dur
*241, 242. Nr. 5. D-dur, Nr. 6. A-dur
*243, 244. Nr. 7. E-dur, Nr. 8. fis-moll

* * *

WEBER
(BRUNO EISNER)

*212. Aufforderung zum Tanz op. 65
*213/215. 3 Sonaten (C-dur, As-dur, d-moll)
258. Konzertstücke f-moll op. 79
*259. Rondo brillant op. 62
*260. Momento Capriccioso
261. Polonaise E-dur op. 21
268. Sonate e-moll op. 70

*Die mit * bezeichneten Werke sind bereits erschienen oder im Druck, die übrigen folgen in kurzen Zwischenräumen*
Jedes Heft ist einzeln käuflich / Bei Bestellungen genügt Angabe der Nummer

IM VERLAG ULLSTEIN / BERLIN